



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1995/116
31 January 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 19 предварительной
повестки дня

ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ
МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ШЕСТОЙ СЕССИИ

Письмо Постоянного представителя Норвегии и временного поверенного в делах Постоянного представительства Финляндии от 5 января 1995 года Комиссии по правам человека

В своей резолюции 1994/26 Подкомиссия Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств постановила препроводить Комиссии по правам человека текст Декларации минимальных гуманитарных стандартов, принятый группой экспертов на совещании в Турку (Або), Финляндия, в декабре 1990 года, и рекомендовала Комиссии изучить эту Декларацию с целью ее дальнейшей разработки и возможного принятия.

Настоящим имеем честь приложить пересмотренный текст указанной Декларации и справочный документ, подготовленный Норвежским институтом по правам человека (Осло) и Институтом по правам человека при Университете Або (Турку/Або), и просим распространить его в качестве документа Комиссии по правам человека.

(Подписано) : Бьорн Скогмо
Посол,
Постоянный представитель,
Постоянное представительство
Норвегии

(Подписано) : Ристо Велтхейм
Временный поверенный,
Постоянное
представительство
Финляндии

ДЕКЛАРАЦИЯ МИНИМАЛЬНЫХ ГУМАНИТАРНЫХ СТАНДАРТОВ,

принятая на совещании экспертов, созванном Институтом по правам человека при университете Або в Турку/Або, Финляндия, 30 ноября – 2 декабря 1990 года, с изменениями, внесенными в нее после совещания, состоявшегося в Норвежском институте по правам человека в Осло, Норвегия, 29–30 сентября 1994 года

Напоминая о подтверждении в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека веры в достоинство и ценность человеческой личности,

считая, что ситуации внутрисударственного насилия, этнических, религиозных и национальных конфликтов, беспорядков, напряженности и чрезвычайного положения продолжают вызывать серьезную нестабильность и приводить к огромным страданиям людей во всех частях земного шара,

будучи встревожены возрастанием числа и увеличением жестокости нарушений прав человека и гуманитарных норм в таких ситуациях,

будучи обеспокоены тем, что в таких ситуациях зачастую нарушаются права человека и гуманитарные принципы,

признавая важность уважения существующих норм в области прав человека и гуманитарных норм,

отмечая, что международное право, касающееся норм в области прав человека и гуманитарных норм, применимых в период вооруженных конфликтов, не обеспечивает надлежащую защиту человека в ситуациях внутрисударственного насилия, этнических, религиозных и национальных конфликтов, беспорядков, напряженности и чрезвычайного положения,

подтверждая, что любые отступления от обязательств, относящихся к правам человека в период чрезвычайного положения в стране, должны находиться строго в рамках, предписанных международным правом, и что некоторые права не допускают каких-либо отступлений, как и гуманитарное право, не допускающее отступлений по причине чрезвычайного положения,

подтверждая далее, что меры, принимаемые в порядке отступления от таких обязательств, должны строго соответствовать процедурным требованиям, изложенным в этих договорах, что введение чрезвычайного положения должно быть официально и публично объявлено и соответствовать положениям, предусмотренным законом, что меры, представляющие собой отступление от таких обязательств, должны быть строго ограничены рамками, предписываемыми остротой положения, и что такие меры не должны предусматривать дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, социального, национального или этнического происхождения,

признавая, что в случаях, не охватываемых договорами о правах человека и в гуманитарной области, все лица и группы лиц продолжают пользоваться защитой, обеспечиваемой принципами международного права, которые основаны на установленном обычае, принципах гуманности и требованиях общественного сознания,

считая важным вновь подтвердить и развить принципы, регулирующие поведение всех лиц, групп и органов власти в ситуациях внутрисударственного насилия, этнических, религиозных и национальных конфликтов, беспорядков, напряженности и чрезвычайного положения,

считая далее необходимым развивать и строго соблюдать национальное законодательство, применимое к таким ситуациям, в целях укрепления сотрудничества, необходимого для более эффективного осуществления национальных и международных норм, включая международные механизмы контроля, а также в целях распространения информации о таких нормах и обучение этим нормам,

в связи с вышесказанным . . .

провозглашаем настоящую Декларацию минимальных гуманитарных стандартов.

Статья 1

1. Настоящая Декларация подтверждает минимальные гуманитарные стандарты, которые применимы во всех ситуациях, включая внутрисударственное насилие, этнические, религиозные и национальные конфликты, беспорядки, напряженность и чрезвычайное положение, и отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах. Эти стандарты должны соблюдаться независимо от того, объявлено ли в стране чрезвычайное положение.

2. Настоящие стандарты не должны истолковываться как ограничивающие или нарушающие положения каких-либо международных договоров в гуманитарной области или в области прав человека.

Статья 2

Эти стандарты соблюдаются всеми лицами, группами и органами власти и применяются по отношению к ним независимо от их юридического статуса и без какой-либо дискриминации.

Статья 3

1. Каждый человек, где бы он ни находился, имеет право на признание его правосубъектности. Все лица, даже если их свобода ограничена, имеют право на уважение их личности, чести и убеждений, свободу мысли, совести и религии. В любых обстоятельствах к людям необходимо относиться гуманно и без каких-либо различий.

2. Запрещению подлежат следующие действия:

- a) насилие в отношении жизни, здоровья и физического или психического состояния лиц, в частности убийство, пытки, увечье, изнасилование, а также жестокое, бесчеловечное или унижающее человеческое достоинство обращение или наказание и другие насильственные действия, направленные против человеческой личности;
- b) коллективные наказания лиц и меры, ущемляющие их право собственности;
- c) захват заложников;
- d) практика, допущение или терпимое отношение к недобровольным исчезновениям лиц, включая их похищение или тайное заключение;
- e) мародерство;
- f) умышленное лишение доступа к необходимой пище, питьевой воде и медицинской помощи;
- g) угрозы совершения или подстрекательство к совершению любого из вышеназванных действий.

Статья 4

1. Все лица, лишенные свободы, содержатся в установленных местах заключения. Точная информация об их заключении и местонахождении, в том числе о переводах из одного места в другое, незамедлительно доводится до сведения членов их семей и защитников или других лиц, имеющих законный интерес в получении такой информации.

2. Всем лицам, лишенным свободы, предоставляется возможность общаться с внешним миром, включая защитников, в соответствии с разумными положениями, принятыми компетентным органом.

3. Право на эффективное средство правовой защиты, включая хабеас корпус, гарантируется в качестве средства, позволяющего установить местонахождение или узнать о состоянии здоровья лиц, лишенных свободы, а также для целей выявления органа, вынесшего постановление о лишении свободы или осуществляющего содержание под стражей. Каждый человек, лишенный свободы вследствие ареста или содержания под стражей, имеет право на разбирательство, посредством которого суд незамедлительно решает вопрос о законности содержания под стражей и выносит постановление об освобождении, если такое задержание не является законным.

4. Всем лицам, лишенным свободы, обеспечивается гуманное обращение, предоставляется в достаточном количестве пища и питьевая вода, обеспечивается одежда и содержание в подходящем помещении и предоставляются гарантии, касающиеся сохранения их здоровья и создания надлежащих санитарно-гигиенических и социальных условий и условий труда.

Статья 5

1. Преследование лиц, не принимающих участия в актах насилия, запрещается при любых обстоятельствах.
2. Если применение силы неизбежно, оно должно быть пропорционально серьезности правонарушения, ситуации и цели, которую оно преследует.
3. Оружие и другие материалы и методы, запрещенные в международных вооруженных конфликтах, не должны применяться ни при каких обстоятельствах.

Статья 6

Запрещаются акты насилия или угрозы применения насилия, основной целью или вероятным последствием которых является устрашение населения.

Статья 7

1. Все лица имеют право проживать в мире в своих домах и в местах своего постоянного проживания.
2. Перемещение населения или части его не допускается, если только такое перемещение не диктуется соображениями безопасности населения или вескими причинами безопасности государства. В случае осуществления таких перемещений принимаются все возможные меры по предоставлению населению подходящего жилья и созданию удовлетворительных условий в плане гигиены, здравоохранения, безопасности и питания. Перемещенным лицам или группам лиц предоставляется возможность вернуться в свои дома и места своего постоянного проживания, как только условия, вызвавшие необходимость их перемещения, перестают существовать. Предпринимаются все усилия, с тем чтобы перемещенные лица, желающие находиться вместе, могли иметь такую возможность. Семьям, члены которых хотели бы находиться вместе, должна предоставляться такая возможность. Перемещенным лицам предоставляется свобода передвижения по территории, ограничиваемая лишь соображениями безопасности этих лиц или вескими причинами безопасности государства.
3. Никто не может принуждаться покидать свою территорию.

Статья 8

1. Право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека. Это право охраняется законом. Никто не может быть произвольно лишен жизни.
2. Помимо гарантий неотъемлемого права на жизнь и запрещения геноцида, в действующих договорах в области прав человека и гуманитарного права соблюдаются как минимум следующие положения.

3. В странах, которые до сих пор не отменили смертную казнь, смертный приговор может выноситься только за самые тяжкие преступления. Смертные приговоры не исполняются в отношении беременных женщин, матерей с детьми младшего возраста и детей, которым в момент совершения преступления не исполнилось 18 лет.

4. Смертный приговор исполняется лишь по истечении по крайней мере шести месяцев со дня уведомления об окончательном решении, подтверждающем такой смертный приговор.

Статья 9

Ни один приговор не выносится и никакое наказание не приводится в исполнение в отношении лица, признанного виновным в совершении правонарушения, без предварительно принятого решения, объявленного сформированным в установленном порядке, независимым и беспристрастным судом, который предоставлял бы все судебные гарантии, признанные в качестве обязательных сообществом наций. В частности:

а) обвиняемому лицу незамедлительно сообщается о предъявляемых ему обвинениях, в течение разумного срока проводится судебное разбирательство, и обвиняемому до и во время судебного разбирательства предоставляются все необходимые права и средства защиты;

б) никто не может быть осужден за какое-либо правонарушение, кроме как на основе индивидуальной уголовной ответственности;

с) каждый, кто обвиняется в совершении правонарушения, считается невиновным до тех пор, пока его вина не доказана в соответствии с законом;

д) каждый, кто обвиняется в совершении правонарушения, имеет право быть судимым в его присутствии;

е) никто не может принуждаться давать показания против самого себя или признавать свою вину;

ф) никто не может быть судим и вновь наказан за правонарушение, за которое он уже был осужден или признан невиновным в соответствии с законом и уголовной процедурой;

г) никто не может быть признан виновным в совершении какого-либо уголовного преступления по причине любого действия или упущения, которое во время его совершения не рассматривалось как уголовное преступление согласно применимому праву.

Статья 10

Каждый ребенок имеет право на меры защиты, которые требуются ему как несовершеннолетнему, и каждому ребенку обеспечивается уход и помощь, в которых он нуждается. Дети, не достигшие 15-летнего возраста, не призываются и не допускаются на службу в вооруженных силах или вооруженных группах и не допускаются к участию в актах

насилия. Должны предприниматься все усилия, с тем чтобы не разрешать лицам в возрасте о 18 лет принимать участие в актах насилия.

Статья 11

Если по соображениям безопасности возникает необходимость в определении местожительства того или иного лица в его интернировании или административном задержании, решения об этом принимаются, согласно установленной законом процедуре, предоставляющей все судебные гарантии, которые признаны международным сообществом в качестве обязательных, включая право на обжалование или периодический пересмотр дела.

Статья 12

При любых обстоятельствах раненые и больные, независимо от того, принимали ли они участие в актах насилия, получают защиту и гуманное обращение и в максимально возможной степени и с наименьшими задержками обеспечиваются медицинской помощью и вниманием, которые требует их состояние здоровья. Между ними не проводится различия ни по каким признакам, за исключением состояния здоровья.

Статья 13

Незамедлительно принимаются все возможные меры по розыску и вывозу раненых, больных и пропавших без вести лиц, а также по защите их от мародерства и жестокого обращения, по обеспечению надлежащего ухода за ними и по розыску погибших; а также по недопущению ограбления или обезображиванию погибших и организации их достойного захоронения.

Статья 14

1. Сотрудники медицинских, религиозных и других гуманитарных организаций пользуются уважением и защитой и получают всю возможную помощь при выполнении их обязанностей. Они не обязаны выполнять задачи, не совместимые с их гуманитарной миссией.
2. Ни при каких обстоятельствах лицо не может нести наказание за деятельность, отвечающую принципам медицинской этики, независимо от того, кому предоставляется соответствующая медицинская помощь.

Статья 15

В ситуациях внутрисударственного насилия, этнических, религиозных и национальных конфликтов, беспорядков, напряженности или чрезвычайного положения гуманитарным организациям создаются все необходимые условия, дающие им возможность осуществлять их гуманитарную деятельность, и, в частности, обеспечивать доступ населения к гуманитарной помощи и оказывать ему такую помощь.

Статья 16

При соблюдении этих стандартов предпринимаются все усилия по защите прав групп, меньшинств и народов, включая защиту их достоинства и самобытности.

Статья 17

Соблюдение настоящих стандартов не затрагивает правового статуса органов власти, групп или лиц, связанных с ситуациями внутригосударственного насилия, этнических, религиозных и национальных конфликтов, беспорядков, напряженности или чрезвычайного положения.

Статья 18

Все правительства, межправительственные и неправительственные организации, в том числе Организация Объединенных Наций, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, другие межправительственные и региональные организации, специальные докладчики, группы и комитеты, войска по поддержанию мира, представители и оперативные структуры Организации Объединенных Наций прилагают все усилия для обеспечения того, чтобы все лица, группы и органы власти при всех обстоятельствах полностью соблюдали настоящие стандарты.

Статья 19

Все лица, группы и органы власти несут ответственность за соблюдение настоящих стандартов. За серьезные нарушения норм международного гуманитарного права, в том числе за геноцид и преступления против человечества предусматривается индивидуальная ответственность. Государства обеспечивают расследование таких преступлений в национальных судах и международных трибуналах.

Статья 20

Не допускается никакое ограничение или отступление от основных прав человека, признанных или действующих в любой стране в силу закона договоров, нормативных положений, обычая или принципов гуманности, под предлогом того, что настоящие стандарты не признают такие права или признают их в меньшем объеме.

ДЕКЛАРАЦИЯ МИНИМАЛЬНЫХ ГУМАНИТАРНЫХ СТАНДАРТОВ

Справочный документ,

подготовленный Норвежским институтом по правам человека (Осло)
и Институтом по правам человека при университете Або
(Турку/Або, Финляндия) 1/

Международное сообщество постепенно признает тот факт, что ситуации внутригосударственного насилия, этнических, религиозных и национальных конфликтов, беспорядков, напряженности и чрезвычайного положения вызывают нестабильность и приводят к страданиям людей во всех частях земного шара. Международное право в области прав человека и гуманитарные нормы, действующие в период вооруженных конфликтов, не обеспечивают надлежащую защиту человека в таких ситуациях. В связи с этим возникла необходимость в разработке новой Декларации минимальных гуманитарных стандартов.

Впервые концепция декларации минимальных гуманитарных стандартов возникла в 1980-е годы. Первоначальный проект, ставший основой настоящего текста Декларации, был подготовлен на совещании экспертов, созванном Норвежским институтом по правам человека в 1987 году в Осло, итоговым документом которого явилось принятое в Осло заявление, касающееся норм и процедур, применимых в период действия чрезвычайного положения и в ситуациях внутригосударственного насилия. Затем этот проект был доработан на совещании экспертов, организованном Институтом по правам человека при университете Або в Турку/Або в 1990 году, участники которого приняли Декларацию минимальных гуманитарных стандартов. На другом совещании в Норвежском институте по правам человека, состоявшемся в Осло в сентябре 1994 года, в текст, прилагаемый к настоящему справочному документу, был внесен ряд изменений.

1/ Справочный документ подготовлен Асбьорном Эйде, Алланом Росасом и Теодором Мероном.

В Декларации подтверждается непреходящее значение основных гуманитарных норм и прав человека, которые должны соблюдаться во всех ситуациях и во все времена и действовать в качестве средства защиты независимо от выдвигаемых аргументов и оправданий по поводу того, что тот или иной конфликт не охватывается положениями международного права. С учетом характера современных конфликтов в тексте предусматривается, что "эти стандарты соблюдаются всеми лицами, группами и органами власти и применяются по отношению к ним независимо от их юридического статуса и без какой-либо дискриминации" 2/. Улучшение перспективы гуманизации ситуаций, вызванных внутригосударственным насилием, связано с тем, что обязательства по соблюдению основных гуманитарных принципов непосредственно распространяются на все враждующие стороны, включая стороны, которые не связаны с правительствами.

Хотя Декларацией и запрещены любые отступления от основных норм, ее значение не сводится лишь к решению технической проблемы, касающейся чрезвычайного положения и отступления от действующих норм. В Декларации говорится о необходимости соблюдать основные принципы международного гуманитарного права во всех обстоятельствах. Декларация направлена на преодоление заблуждений, возникающих в ходе непрекращающихся обсуждений вопроса о пределах допустимой применимости норм и сложном правовом определении характера различных конфликтов.

Положения Декларации, безусловно, должны соблюдаться в качестве минимальных гуманитарных стандартов, применимых во всех конфликтных ситуациях, что позволило бы устранить препятствия на пути соблюдения прав человека, препятствия, которые обусловлены стремлением заниматься определением характера конфликтов. Это особенно касается ситуаций, связанных с внутригосударственным насилием и неопределенной ситуацией "между войной и миром". Общепризнанным является тот факт, что в ситуациях внутригосударственных конфликтов или отсутствия гражданского согласия особенно трудно обеспечить защиту отдельных лиц. В ситуациях, близких к вооруженным конфликтам, гуманитарное право может не применяться, однако внутригосударственное насилие может вызвать необходимость объявления государством чрезвычайного положения и временной отмены действия некоторых средств защиты. В число основных прав, действие которых, по мнению специалистов, может быть приостановлено, входят гарантии соблюдения законности, гуманного обращения с задержанными лицами и свободы передвижения.

2/ Этот подход свидетельствует о попытке преодолеть одно из затруднений, возникающих при применении положений договоров о правах человека, например Международного пакта о гражданских и политических правах, к ситуациям внутригосударственного насилия, т.е. затруднение, связанное с тем, что предусмотренные в этих договорах обязательства касаются прежде всего правительств (вертикальная применимость). В том случае, если некоторые обязательства не будут также затрагивать группировки, находящиеся в состоянии конфликта либо с правительством, либо друг с другом (горизонтальная применимость, *Drittwirkung*), мало вероятно, что правительства примут и будут соблюдать минимальные гуманитарные стандарты.

В Декларации учтены основные принципы договоров в области гуманитарного права и в области прав человека. Она исходит из основополагающего принципа гуманности, который лежит в основе всех подобных договоров. В ряде ее положений кодифицированы минимальные стандарты, признанные в действующих договорах в области прав человека и гуманитарного права. Закрепленные в Декларации стандарты касаются основных судебных гарантий или гарантий соблюдения законности, ограничений в отношении чрезмерного применения силы, а также средств и методов ведения боевых действий, запрещения депортации, правил, регулирующих порядок административных или превентивных задержаний, и гарантий, связанных с оказанием гуманитарной помощи.

Несмотря на наличие целого ряда действующих договоров и установленных стандартов, нерешенными остаются следующие четыре важных вопроса:

- 1) вопрос об областях, в которых не исчерпана возможность применения норм международного гуманитарного права;
- 2) вопрос о случаях, когда то или иное государство не ратифицировало соответствующий договор или соглашение;
- 3) вопрос об отступлениях от конкретных норм; и
- 4) вопрос о ситуациях, когда действующим лицом является не правительство, а какая-либо другая группа людей.

Все эти трудности связаны с неадекватностью положений, не допускающих отступлений, которые содержатся в договорах о правах человека, несовершенством международных процедур по наблюдению и контролю и необходимостью определения характера конфликтных ситуаций.

Накопленный опыт свидетельствует о том, что в ситуациях внутригосударственного насилия обычные конституционные и другие правовые средства сдерживания и уравнивания сами по себе неэффективны. К настоящему времени уже были предприняты попытки предотвратить ряд типичных для таких ситуаций нарушений, однако проблемы так и остаются нерешенными. В Декларации предусмотрен комплекс универсальных общепризнанных стандартов, применение которых не сопряжено с большими трудностями. Очевидно, что, как указано в пересмотренной статье 1, содержащейся в прилагаемом проекте, минимальные гуманитарные стандарты не должны истолковываться как ограничивающие или нарушающие положения каких-либо международных договоров в гуманитарной области или в области прав человека.

Проблемы, связанные с возникшими в последнее время трагическими конфликтами в Руанде, Либерии, Сомали и Закавказье, вызывают необходимость применения минимальных гуманитарных стандартов, перечисленных и закреплённых в Декларации 3/. В Боснии и других частях территории бывшей Югославии соблюдение комплекса минимальных гуманитарных стандартов, которые являются нейтральными в политическом и правовом отношении и никоим образом не зависят от статуса той или иной участвующей в конфликте стороны, помогло бы спасти многие человеческие жизни 4/.

В Декларации, а именно в новой статье 18 прилагаемого текста, предусматривается децентрализованное соблюдение норм всеми, кто может оказать помощь и занимается наблюдением, освещением событий, поддержанием мира и другой подобной деятельностью, в том числе правительственными, межправительственными и неправительственными организациями, тематическими группами, докладчиками и специальными докладчиками по странам, назначаемыми органами Организации Объединённых Наций. Все органы Организации Объединённых Наций, СБСЕ, ОАГ и ОАЕ должны приложить все усилия к тому, чтобы все лица, группы и органы власти, включая те из них, которые действуют в своём личном качестве, в полной мере и во всех обстоятельствах соблюдали закреплённые в Декларации стандарты.

Все эти органы, равно как и средства массовой информации, должны ссылаться на Декларацию как на заявление об общепринятых стандартах. Настоятельный призыв о полном соблюдении этих стандартов должен быть обращён к правительствам, органам власти, группам и отдельным лицам. Разумеется, обеспечение соблюдения положений Декларации будет связано с аналогичными проблемами, затрудняющими выполнение других международных договоров. Упрощённая нормативная схема, однако, могла бы

3/ Ни в Руанде, ни в Либерии не могли быть применены, например, положения Гаагской конвенции № IV 1907 года или четырёх Женевских конвенций 1949 года, за исключением, разумеется, статьи 3, что само по себе недостаточно. Более того, Либерия не является даже участником Международного пакта о гражданских и политических правах. Выполнение требования о применении минимальных гуманитарных стандартов во всех этих конфликтах могло бы привести к совершенно иным результатам. В таких конфликтах, которые возникли в Либерии и Сомали, не могут быть применены положения традиционных соглашений в области прав человека, поскольку в этих странах отсутствуют эффективно действующие правительства, к которым могли бы быть обращены предусмотренные этими соглашениями требования.

4/ Что касается Боснии, то международное сообщество рассматривает сложившуюся в Югославии ситуацию в целом как международный вооружённый конфликт, на который распространяются положения всего комплекса действующих договоров в области гуманитарного права, т. е. положения Гаагской конвенции № IV, конвенций, касающихся преступления геноцида и преступлений против человечества, а также Женевских конвенций, направленных против целого ряда серьёзных нарушений международного права. Без учёта аспектов, связанных с уголовными преступлениями, положения Декларации могли бы быть применены в условиях сложившейся в Югославии ситуации.

воспрепятствовать откровенному уклонению от соблюдения положений Декларации. Кроме того, благодаря упрощенной формулировке положения Декларации могли бы стать полезным источником ссылки на критерии, которые должны служить руководством для правительственных и неправительственных организаций в случае возникновения необходимости раннего предупреждения о происходящих нарушениях. Декларация может стать важным инструментом в деле просвещения, распространения информации, контроля, осуществления и обеспечения соблюдения правовых норм.

Хотя Декларация преследует гуманитарные, а не карательные цели, существует очевидная связь между гуманитарной практикой и уголовным преследованием за совершаемые нарушения. Поэтому в прилагаемый текст Декларации включена новая статья 19 об общей и уголовной ответственности.

Декларация минимальных гуманитарных стандартов может, в частности, способствовать предотвращению исхода беженцев из стран их постоянного проживания и созданию минимальных гуманитарных условий, позволяющих урегулировать ситуацию в странах репатриации и последующего размещения.

В настоящее время широко признан тот факт, что нарушения прав человека и норм гуманитарного права являются основными причинами возникновения проблемы беженцев. Предотвращения или сокращения числа беженцев в будущем возможно будет добиться только в том случае, если больше внимания будет уделено положению в области прав человека и гуманитарной области, сложившемуся в странах происхождения. Однако это не единственная область, которая вызывает беспокойство. В связи с поиском эффективных и долгосрочных решений возникает необходимость в выработке нового подхода, который можно было бы применить при рассмотрении положения в области прав человека и гуманитарной области, сложившегося как в стране происхождения, так и в принимающей стране.

Другими словами, новый подход расширяет наш кругозор, охватывая не только географический (т.е. связанный с принимающими странами и странами происхождения), но и демографический (т.е. связанный со всеми перемещенными лицами, а не только "беженцами") уровни. Нами должны быть учтены не только конкретные проблемы, касающиеся беженцев (*refoulement*, высылки, физического насилия и содержания в не достойных человека условиях), но и проблемы, связанные с безопасностью и благополучием, а также с удовлетворением насущных потребностей всего населения в целом, включая беженцев и других перемещенных лиц.

В Декларации учтены насущные потребности всего населения, в том числе перемещенных лиц, а не только тех, кто считается "беженцами", согласно определению Конвенции. Еще только при возникновении ситуации, связанной с возможным исходом беженцев, закрепленные в Декларации нормы могут оказаться полезными для оценки долгосрочности и эффективности потенциальных решений, предотвращения или сокращения потоков беженцев, а также в качестве стандартов, направленных на защиту лиц, которые, несмотря на принятые меры, стали беженцами или перемещенными лицами.

В настоящее время широкое признание получило понятие "право проживать". Хотя оно может рассматриваться как часть понятия права на свободу передвижения и связанных с ним прав, важно четко заявить о существовании такого права, дать ему конкретное определение и принять эффективные меры в целях его соблюдения. Это право предусмотрено в пересмотренной статье 7, содержащейся в прилагаемом тексте. Важное значение имеет признание этого права в резолюции 1994 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, которая подтвердила "право каждого проживать в мире в своих собственных домах, на своих собственных землях и в своих собственных странах".

Таким образом, в Декларации, как представляется, содержится полезный комплекс стандартов в области прав человека и гуманитарного права, которые могут применяться различными сторонами в целях обеспечения более надежной защиты человека при любых обстоятельствах. Декларация минимальных гуманитарных стандартов может стать основой для более всеобъемлющего подхода.

В настоящее время текст принятой в Турку Декларации пользуется определенной поддержкой и признанием и получил достаточно широкое распространение. Он был распространен в качестве документа Подкомиссии 5/, которая постановила препроводить его Комиссии по правам человека 6/ (единогласно принятое членами Подкомиссии решение о препровождении Декларации способствует утверждению его в качестве нормы обычного права). Институт по правам человека при университете Або распространил текст Декларации в качестве брошюры и опубликовал его в американском бюллетене по вопросам международного права (American Journal of International Law) 7/, а также в международном обозрении Красного Креста (International Review of the Red Cross) 8/. Финская делегация также представила Декларацию на Московской встрече в рамках Конференции СБСЕ по человеческому измерению, состоявшейся в сентябре-октябре 1991 года, и некоторые ее элементы были отражены в документе Московской встречи, в разделе, касающемся вопроса о чрезвычайном положении. На встрече в рамках Конференции СБСЕ по человеческому измерению, состоявшейся в Варшаве в 1993 году, была принята неофициальная рекомендация, призывающая государства-участники "содействовать дальнейшей поддержке Декларации минимальных гуманитарных стандартов в рамках Организации Объединенных Наций". Ссылки на Декларацию были сделаны в ходе ряда других международных

-
- 5/ Документ E/CN.4/Sub.2/1991/55 Организации Объединенных Наций.
6/ Резолюция 1994/26 Подкомиссии.
7/ Vol. 85 (1991), p. 377.
8/ Vol. 31 (1991), p. 328.

конференций. Декларация, таким образом, получает все более широкое признание. Ряд НПО и организаций системы Организации Объединенных Наций начали ссылаться на положения Декларации в качестве нормативных стандартов. Очевидно, что в этом направлении следует приложить еще много усилий.

В тексте, прилагаемом к настоящему справочному документу, содержится ряд изменений, которые в связи с возникшими в последнее время конфликтами, пришлось внести в текст принятой в Турку Декларации, препровожденной Подкомиссией. Ниже излагаются пояснения, касающиеся этих изменений.

В связи с характером возникших в последнее время конфликтов во все соответствующие пункты были включены слова "этнические, религиозные и национальные конфликты".

В статью 1 было включено положение, первоначально фигурировавшее в статье 18 принятой в Турку Декларации, согласно которому минимальные стандарты не должны истолковываться как ограничивающие или нарушающие положения каких-либо международных договоров в гуманитарной области или в области прав человека. Это изменение было внесено, с тем чтобы подчеркнуть, что принятая в Турку Декларация не может быть использована для понижения уровня защиты, предусмотренного положениями действующих конвенций и других соответствующих соглашений.

В статье 7 было добавлено предложение о "праве проживать", которое, как было указано выше, часто упоминается в ходе обсуждений, посвященных вопросам права в связи с проблемой беженцев, и которое было включено в текст недавно принятой резолюции Подкомиссии о свободе передвижения и перемещенных внутри страны лицах.

Изменения, касающиеся высшей меры наказания в виде смертной казни, которая до сих пор не отменена в ряде стран, были внесены в текст пункта 3 статьи 8, с тем чтобы избежать такого толкования текста Декларации, согласно которому назначение высшей меры наказания считалось бы в некоторых обстоятельствах обязательным.

В статью 15 была включена фраза, конкретно указывающая на право гуманитарных организаций заниматься предоставлением гуманитарной помощи.

Как было указано выше, в текст Декларации была включена новая статья 18, содержащая призыв ко всем правительствам и организациям приложить все усилия для обеспечения соблюдения минимальных гуманитарных стандартов.

В текст Декларации была включена новая статья 19 об общей и индивидуальной ответственности, о чем также уже говорилось выше.

В статье 20 воспроизводится текст пункта 2 прежней статьи 18. Как уже упоминалось выше, текст пункта 1 прежней статьи 18 был включен в статью 1.